# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ÁLVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO 1.° — BUENOS AIRES, 19 DE NOVIEMBRE DE 1898 — N.° 7

## LA BAJA DEL ORO

Pidiendo el oro á la par,
contra el papel gritó á coro,
sin poderse imaginar
que podía reventar
por un entripado de oro.

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 3.00 |
| Semestre | » 5.50 |
| Año | » 10.00 |

Número suelto.... 25 centavos
Número atrasado 50 centavos

Avisos desde 50 centavos por publicación




SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
APARECE LOS SÁBADOS
DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN
MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 2316

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 3.50 |
| Semestre | » 6.50 |
| Año | » 12 00 |

EN EL EXTERIOR

| | | |
|---|---|---|
| Trimestre | $ oro | 2.00 |
| Semestre | » | 3.50 |
| Año | » | 6.00 |

Avisos en negro y al cromo á precios económicos

# GABINETE FOTOGRÁFICO

DE

## CARAS Y CARETAS

Instalada convenientemente esta sección artística á fin de ofrecer al público las copias de los trabajos fotográficos hechos para el semanario, admitimos desde hoy cualquier pedido que se nos haga, ya sea de Reproducciones, Ampliaciones, Bromuros, Platinos, etc.

Los pedidos pueden hacerse á la Administración, Maipú 392.

# NÚMERO-ALMANAQUE

DE

## CARAS Y CARETAS

36 Páginas, con profusión de autotipías, zincografías y grabados en color. Colaboración artística y literaria de las mejores firmas.

—o APARECERÁ EL 31 DE DICIEMBRE o—

Se admiten avisos hasta el 15 del próximo mes.

Conviene á los agentes compradores al por mayor, formular sus pedidos con la anticipación necesaria.

REVERTERIS

Específico

para curar

**LA EMBRIAGUEZ**

BASTA

UN SOLO FRASCO



Farmacia Gibson

DEFENSA 192



BIER CONVENT

Luzio Hermanos

BAR Y RESTAURANT




¡Pucha! qué afán por *dentrar*,
señores, no atropellarse!
¿Para qué tanto apurarse
si *mangia* no ha de faltar?

FRESCORAL

S. OTTOLENGHI y CIA.



¡Oh, qué suerte tan fatal!
Hasta el último animal
los calores me han matado,
sólo por no haber pintado
la casa con *Frescoral*.




¿Me quiere Vd. quitar las manchas?

Casa Central: SUIPACHA 140

Sucursales:

CHACABUCO 375 — BUEN ORDEN 782 790

CALLAO 71-89 — PASEO DE JULIO 1428

Usina á vapor: PASEO DE JULIO 1406-1492

Emporio Poligráfico

CASA INTRODUCTORA




Que es casa de valía,
el gremio de impresores lo pregona,
y ha llegado á gozar tal nombradía,
que, si viviese, en ella compraría
Gutenberg en persona.

Paseo Colón 539 y Balcarce 560

BUENOS AIRES

FONTANA Y GUTIERREZ

EMPRESA FÚNEBRE



De este señor tan flacucho,
dicen Fontana y Gutiérrez
que quiere morirse pronto
sólo porque ellos lo entierren.

DR. LUIS MITRE, Abogado. Avenida de Mayo, 605.

B. MITRE Y VEDIA. Traductor público. Remates y comisiones, San Martín, 284.

## Dr. CESAR ALLIEVO

MÉDICO CIRUJANO

CONSULTA ESPECIALMENTE PARA ENFERMEDADES SECRETAS Y ENFERMEDADES DE SEÑORAS

De 8 á 10 a. m. y de 1 á 4 p. m. (En los días festivos de 8 á 10 a. m.) No asiste á domicilio. Gabinete de análisis clínicos

**CUYO 1560 — BUENOS AIRES**

DR MIGUEL G. MOREL, Abogado, Defensa, 128.

CONFITERIA AMERICANA. Casa premiada en Génova, Chicago, Montevideo y París —Calle 18 de Julio, 321 y 323, Montevideo.

## COLEGIO NEGROTTO

**Incorporado al Colegio Nacional**

DIRECTOR:

ADOLFO L. NEGROTTO

Preparación completa para el Colegio Nacional. Cursos especiales para las Escuelas naval y militar. Clases de repaso durante todo el año. Cursos elementales, comerciales y de idiomas.

Admítense pupilos, medio pupilos y externos.

CALLE ESMERALDA, 630

**BUENOS AIRES**

LOZANO & RAMOS, Contadores, rematadores y comisionistas. Se encargan de la tramitación de expedientes judiciales y administrativos, compulsas y arreglos de libros, prorrateo y liquidación de averías, cuentas particionarias, peritajes, despachos de aduana. — Bolívar 268, altos.

DOCTOR MANUEL ÁVILA, Abogado, trasladó su estudio á la misma Avenida de Mayo 605, esquina Perú.

A. REINHOLD. Instalaciones completas de lecherías y fábricas de manteca y queso. Incubadoras de pollos y madres artificiales. *El Lechero*, revista sobre la industria lechera. Almacén de comestibles y bebidas por mayor y menor. Quesería, fiambrería, conservas. - Bolívar 399, esq. Belgrano.

## EL POLVORIN

CASA DE ARTÍCULOS DE OCASION

**De la Calle Esmeralda 736, se mudó á la CALLE DE ARTES, 782 y 784, Buenos Aires**

EDUARDO LAGO, Olavarría.— Se encarga de la venta de mercaderías en general y acepta órdenes sobre trabajos tipográficos. Agte. de diarios.

## SEBASTIÁN DARMANDRAY

AGENTE JUDICIAL

Y

MARTILLERO PÚBLICO

**Proporciona dinero en hipoteca con interés módico**

Se encarga de toda clase de asuntos civiles, comerciales, criminales, municipales y administrativos, en esta capital, La Plata y cualquier punto de la República.

*Abogado consultor*

DR. JOSÉ M. AUBONE

**Escritorio: VICTORIA 430, piezas 27 y 28**

UNIÓN TELEFÓNICA 2007

**Domicilio particular: PAVÓN 82**

UNIÓN TELEFÓNICA 4648

BUENOS AIRES




## "EL CAMPO Y EL SPORT"

FUNDADO EN 1892

**Periódico de los estancieros y de los SPORTSMEN**

**Administración: SAN MARTÍN 195**

**Suscripción de pago anticipado**

| | |
|---|---|
| Ciudad | $ 24 |
| Campaña y Provincias | ,, 30 |
| Exterior | ,, 12 oro |

APARECE 9 VECES AL MES

DR. HUGO MARCUS, Médico-cirujano, Maipú, 446.

DR. FERNANDO ÁLVAREZ. Médico de enfermedades de niños. —Callao 1442. Telef. 5078.

## SANTARELLI Y LOBATO

**FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES**

Escritorio: MAIPÚ 29

## Clínica del Doctor Llobet

CASA ESPECIAL PARA OPERACIONES

3141-CALLE BELGRANO-3141

Enfermedades de las vías urinarias del hombre, enfermedades de señoras, enfermedades quirúrgicas; pensión para señoras, hombres y niños.

**CONSULTORIO . . . . . . PARTICULAR: . . . . . . BELGRANO, 1130**

**Lunes, Miércoles y Viernes de 2 á 4 p. m.**

CIRUGÍA. Doctor DECOUD. Profesor de la Facultad de Medicina. Santa Fé 1310.

DOCTOR MARTÍN LEGUIZAMÓN, Abogado, Córdoba, 1420.

DOCTORES JOSÉ A. TERRY y JULIAN BALBIN, Abogados, Bolívar, 11.

ANTONIO ESTELA. Se encarga de la compra y venta de saldos de Casas introductoras. Escr. Lorea 295.

CIGARRERIA «EL DIA» DE L. GONZALEZ y Cía., Pedro Mendoza, 1385.

APARECIÓ la 3.ª edición del «Manual del baile», con *Pas de patineurs*, *Season*, etc., á 0.50 centavos. Librería, Florida, 799.

**BUEN ORDEN 728** ENTRE CHILE E INDEPENDENCIA

## BARTOLOMÉ BENINCASA

**BUEN ORDEN 728** ENTRE CHILE E INDEPENDENCIA

GRAN EXPOSICIÓN DE RETRATOS ARTÍSTICOS

**A $ 5 UNA DOCENA DE RETRATOS ALBUM CON CARTONES DORADOS Y BISELADOS**

# CARAS Y CARETAS

AÑO 1.° BUENOS AIRES, 19 DE NOVIEMBRE DE 1898 N.° 7

## VIDA SOCIAL

### LAS BODAS DE ORO DEL DOCTOR LUIS SÁENZ PEÑA




Hoy hace justamente medio siglo que la más alta sociedad porteña presenciaba un fastuoso ceremonial: el enlace del doctor don Luis Sáenz Peña, recién graduado de doctor, con la señorita Cipriana Lahitte, de noble abolengo y una de las jóvenes que más se distinguían por su gracia y su donaire en los salones de la época, aquella famosa de 1848, en que era gobernador de Buenos Aires el general don Juan Manuel de Rozas y reinaban omnipotentes el peinetón, el minué y la contradanza, y en que los concurrentes tomaban en familia el clásico mate de leche, perfumado con canela ó con vainilla.

Como un recuerdo y como homenaje respetuoso á la digna pareja, con cuyo retrato engalanamos nuestras columnas, y que supo constituir un hogar modelo, publicamos la copia de cierto cuadro que nos presenta una tertulia íntima en casa de don Juan Manuel, y que, estamos seguros, evocará escenas casi borradas por el tiempo, pero siempre queridas.

Manuelita, el consuelo de muchos afligidos, que aún hoy bendicen su nombre, baila un minué con el señor de Mandeville, ministro de Inglaterra en Buenos Aires, mientras su papá, el gobernador, sentado cerca del piano, se deleita con la música y las señoras Encarnación de Ezcurra y Agustina de Rozas contemplan embelesadas á su sobrina, que á una rara belleza unía condiciones de carácter sobresalientes.

El doctor Sáenz Peña y su esposa han sabido con su conducta ejemplar captarse las simpatías de Buenos Aires y en días aciagos, aún no lejanos, la República entera volvió sus ojos hacia su modesta casa de la calle de Moreno, buscando en ella, quien con su nombre y quien con el de su hijo, salvar las instituciones de un naufragio inminente.

CARAS Y CARETAS se inclina reverente ante el matrimonio feliz que celebra hoy sus bodas de oro y, haciéndose intérprete del sentimiento público, tributa una felicitación sincera á los dos respetables ancianos ante cuya vista desfilarán hoy cuatro numerosas familias que llevan su sangre.



**Buenos Aires social en 1840**
(Reproducción de un grabado de la época)

*Fot. de Witcomb.*




CADA vez más caprichoso el clima bonaerense: tan pronto nos toma para el sorbete como para la fritura. Que es igual que si nos tomase para la butifarra, hablando vulgarmente.

A semejanza del oro, en los momentos de convulsión económica, el mercurio del termómetro sube y baja sin cesar, ora elevando la cotización de los resfríos, ora poniéndolos al alcance de todas las narices.

Estos repentinos cambios de temperatura nos hacen vivir en una indecisión grandísima respecto á la vestimenta, pues no sabemos con qué clase de prendas entregar nuestro cuerpo á los rigores de la intemperie. Fiados del almanaque, y creyendo de buena fe en la perseverancia del fuego solar que el cielo nos envía, nos despojamos de la camiseta, desenfundamos del calzoncillo grueso nuestras extremidades inferiores, sustituímos la ropa exterior por la más transparente de nuestro repertorio, y, colocando sobre nuestra cabeza la ración de paja tejida que por el número del sombrero nos corresponde, nos lanzamos á la calle muy satisfechos de nuestra previsión y como diciendo: «¿Veranitos á mí? Más que ascua necesita ser lo que á mí me tueste el cutis con este traje.» Y en efecto, mal que bien, nos defendemos contra la coción, y por mucho que el sudor inunde nuestro pecho, más lo inunda la gratitud que sentimos para con los inventores del brin y de la lanilla. Pero se nubla el cielo de pronto, surje impetuoso el huracán, desciende en groseras gotas la mal educada lluvia, y ya tenemos otra vez al invierno helándonos el ambiente y hasta el apellido materno. Vuelta á buscar la ropa de abrigo; vuelta á considerarnos inmunes contra los atentados de la temperatura y vuelta á sentir la gratitud, esta vez por los inventores de la manta, de las camisas de franela y de las babuchas de fieltro. Pero vuelve el cielo á su color azul, el sol á su luz brillante y el viento á su calma apacible, y el verano se presenta nuevamente, haciéndonos pensar en las delicias de la desnudez y de los sombreros y bebidas con paja.



DOCTOR M. F. CAMPOS SALLES
Presidente de los EE. UU. del Brasil

Por si el tiempo no era factor sobrado importante en estas transiciones violentas á que se halla condenada nuestra sensibilidad, los sucesos se encargan también de impresionarnos con rudos cambios de temperatura, pues mientras la noticia de los incidentes ocurridos con el arreglo de la Puna nos cae como un balde de agua fría, la noticia de los incendios que á diario se producen en las casas de comercio nos calienta hasta hacernos sentir con olor á chamusquina.

No hay baúl ni armario que resista este continuo trasiego de prendas de vestir á que nos obliga la veleidad atmosférica, y como muchas veces preferimos sufrirla á que nos tomen por *frégolis*, la influenza se enseñorea de todos los organismos. Raro es el hogar donde la flor de malva no impere, y rara la fosa nasal que se alabe de no filtrar copiosamente. Por doquier encontramos quien nos tosa, racional ó perrunamente, y contadas son las personas que no contesten á nuestro saludo con un ¡atchisss! estruendoso, aunque no tanto como húmedo.

También á nosotros nos tocó figurar entre los influenzados, no pudiendo todavía decir con seguridad si son pulmones ú ocarinas lo que la dolencia nos dejó dentro del pecho, juzgando por el concierto de silbidos que observamos en nuestra respiración.

Es la influenza, indudablemente, una de las enfermedades más molestas; pero si el que la sufre es persona aficionada á las investigaciones científicas y á escudriñar los secretos de la naturaleza, encontrará la compensación de sus padecimientos solo con conocer el recetario que contra ese mal aplica la farmacopea doméstica.

«Póngase V. sobre los riñones una corteza de tocino bien mojada en vinagre y procure no moverse hasta que se seque.»

«Dése friccionesen el vientre con una bayeta azul y aplíquese á la nuca compresas de soda tibia.»

«Cómase en ayunas un tomate crudo, ligeramente rociado con bitter, y échese á dormir boca abajo con una pierna envuelta en papel secante.»

«Mándese cocer un guante de gamuza, y aspire el baho que salga de la cazuela.»

«Enjuáguese la boca con agua de berros y haga un poco de gimnasia después de cada comida.»

«Nada de boticas; mucho abrigo por fuera y mucho vino carlón por dentro.»

¿Quién puede recordar todas las recetas que nos dieron mientras estuvimos con la influenza? Y líbreos Dios de tomar á risa ninguna de ellas, por ridículas que os parezcan, pues no hay ofensa más grande para esos *amateurs* de la medicina que poner en duda las curaciones que sostienen haber hecho con sus sencillas y estrambóticas fórmulas.

Bien pensado, á los mismos testimonios apelan los profesionales, y también se equivocan, sobre todo en el tratamiento de la influenza, cuyos síntomas varían según las circunstancias porque atraviesa el atacado.

Hay á quien se le manifiesta con un fuerte dolor en las articulaciones y una invencible repugnancia al tabaco y á pagar ninguna clase de cuentas.

Mientras que á otros les ataca el mal con frecuentes escalofríos y una propensión no menos fuerte de pedirle plata á todo el mundo.

Influenza de la crisis, que no hay cuerpo que respete.

Lo que no se puede poner en duda es la eficacia de los sudoríficos en la curación de la influenza, y si queréis que os indiquemos el remedio más seguro para sudar mucho y pronto, recurrid á este de escribir sin tema un artículo de periódico.

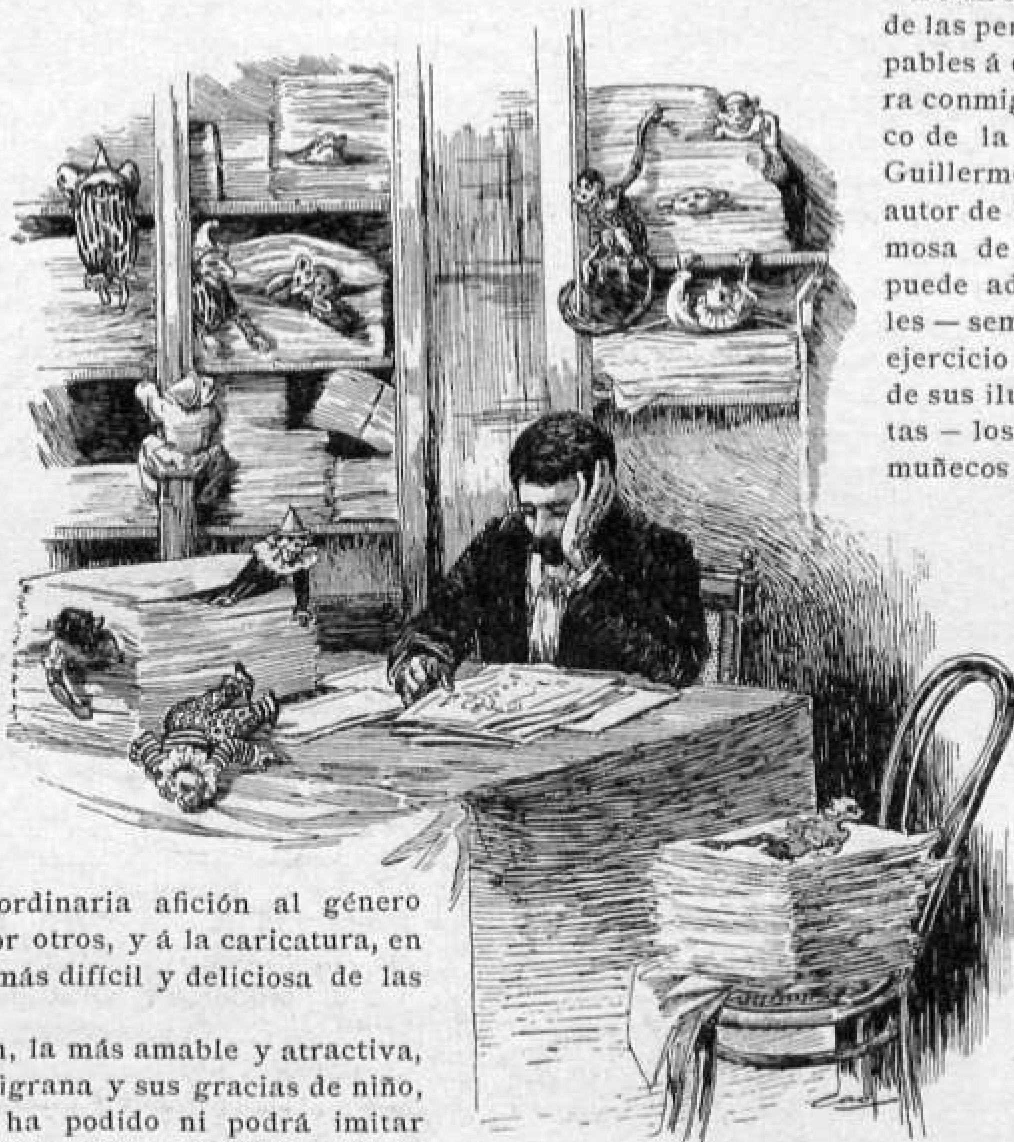
EUSTAQUIO PELLICER.

# LOS QUE HACEN REIR

De una bellísima carta literaria que el doctor Joaquín V. González dirigió á uno de nuestros redactores, tomamos los párrafos con que zurcimos este artículo, y que son un verdadero obsequio á los lectores de Caras y Caretas, pues el elegante colorista no ha escatimado en ellos las galas de su ingenio, y presenta, como en un cinematógrafo, las caras animadas y risueñas de aquellos que atraviesan la vida silbando alegres la solfa de la burla.

---

«Tengo con usted una deuda de gratitud muy grande, como la tengo con el doctor Carlos Berg, el sabio amigo; porque los dos hallaron bueno mi pobre sapo del 1.º Enero de este año de gracia, que ya se acaba, y al cual pensaba presentar en buena edición, aunque nunca con buena suerte literaria, acompañado por dos preciosos pergaminos autógrafos — las dos cartas de los amigos referidos, y que tan hondamente penetraron en el pensamiento de aquel solitario *Señor del Agua*..... Otro día será; entretanto, quiero hablarle de Caras y Caretas, que me ha conquistado por lo más débil de mi ser, — la extraordinaria afición al género festivo, cultivado por otros, y á la caricatura, en la cual reconozco la más difícil y deliciosa de las artes.



Así es ella también, la más amable y atractiva, con sus finuras de filigrana y sus gracias de niño, que ningún ingenio ha podido ni podrá imitar jamás. Por esto también soy un admirador de todos los payasos, desde los que hablan en medio inglés y medio castellano, hasta esos de campaña, que hacen sus gestos, cantan sus letrillas en criollo y bailan sus grotescas danzas bajo una lona remendada y á la luz del medio día.

¡Esto sí que requiere valor y talento!

Los payasos de corte, de metrópoli, tienen sobre aquéllos la ventaja de los teatros, las telas fantásticas, la luz eléctrica, los prestigios de las noches y de la buena música, y de las hadas vestidas de tul y resplandecientes de esmalte y pedrerías mientras que los pobres compatriotas nuestros, aliados siempre á «compañías de pruebistas náufragos» — como se le ocurrió un día al doctor Wilde clasificar á cierto núcleo de viajeros que venían á Buenos Aires el año 80 - deben habérselas con la franca y plena iluminación del sol, y si no saben manejar la guitarra y no tienen voz y un abundante repertorio de décimas para semipayar en milonga, con alusiones políticas ó municipales, ya pueden ir pensando en mudar la tienda ó el aduar á otro partido ó provincia



Usted sabe que todos tenemos, en grado más ó menos subido, la manía coleccionista. Pues bien, yo le confesaré la mía, sugerida — la confesión — por la carátula de su bello periódico.

Me ocupo, con la seriedad posible á mis años, de formar una colección de dibujos, láminas, estampas y..... lo que sea, con figuras de payasos de todos los estilos y nacionalidades.

Y créame que no hay muchos goces comparables al mío, cuando recorro la serie de tipos, grotescos ó no, de mis personajes, con sus actitudes, gestos, pinturas y deformidades tan heterogéneas como abigarradas.

Le diré también que una de las personas más culpables á este respecto, para conmigo, es aquel cómico de la legua, llamado Guillermo Shakespeare, el autor de la serie más hermosa de payasos que se puede admirar, á los cuales — semejante á cierto ejercicio moderno de otro de sus ilustres compatriotas — los hace jugar como muñecos y hablar las cosas más entretenidas y filosóficas, á punto, como usted sabe, de haberse querido hacer pasar á Bacón por autor de esa filosofía.

Sí; hace bien en darnos algo para alegrar las horas, aunque sólo sean unas cuantas del domingo.

Ese es el género más noble, más alto, más profundo, más fino, más digno del genio y evocador del mismo.

No soy muy erudito en historia literaria, pero se me ocurre que en la inmensa genealogía de esta nota divina, ocupan los extremos conocidos Aristófanes, allá en los tiempos luminosos de la Grecia, y Mark Twain, en estos otros tiempos, menos claros, pero más cómicos acaso que aquellos en que viviera el autor de *Las Avispas*. Y entre ambos, ¡qué corte más encantadora de beneméritos dispensadores del buen humor y de la risa abierta, libre, valerosa y honrada! De esa risa que repercute en las salas de los teatros y los circos, como gritos de pájaros entre las quebradas, sugiriendo por instantes la visión de esa edad universal de la infancia, donde todos éramos iguales y constituíamos la democracia más legítima y sin mezcla

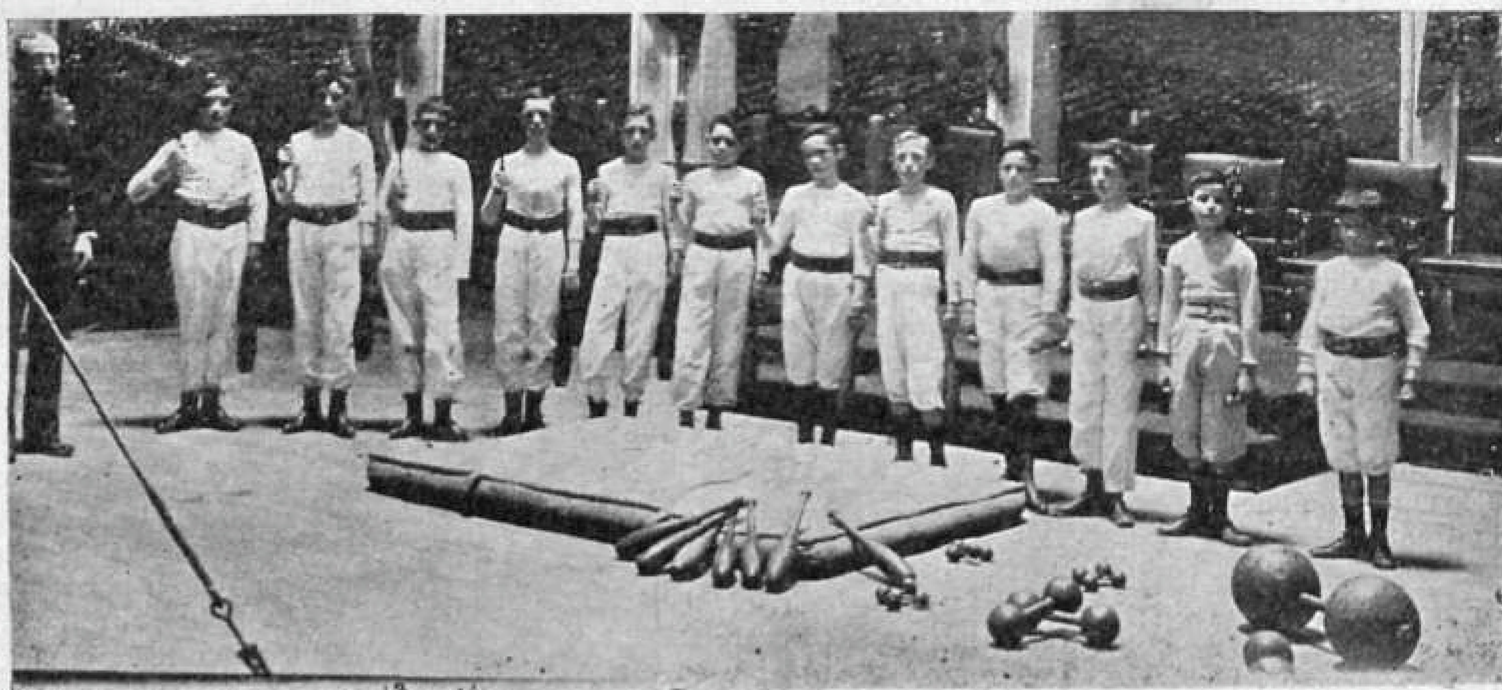
Ya ve todas las cosas que me está haciendo decir, como quien no dice nada.

.................................................................»

Joaquín V. González.

*Dibujos de Cao.*

# CONCURSO INTERNACIONAL DE GIMNASIA



Sección infantil del Club de Gimnasia y Esgrima.

Tuvo un éxito completo el concurso internacional de gimnasia organizado por iniciativa del Dr. Del Pino, para conmemorar el 18° aniversario de la fundación del Club que preside.

Tomaron parte en el concurso los socios de *L'Avenir* de Montevideo, señores Gianotti, Maupeau Lacassagne, Duffard, Tomasset y Poncell, á quienes acompañó su profesor el señor Pablo Lebet.

Correspondió el triunfo á los socios del Club de Gimnasia argentino, señores Alfredo Oliveri, José A. Pando, Gerardo Christian, Sixto L. Quesada, Alberto Brizzlese, Ernesto S. Ure, Juan Mouras, A. S. Ume, Esteban Belsunce, J. Carlos Carassous, Italo Mingo, no obstante reconocerse las inmejorables aptitudes de sus contrincantes.

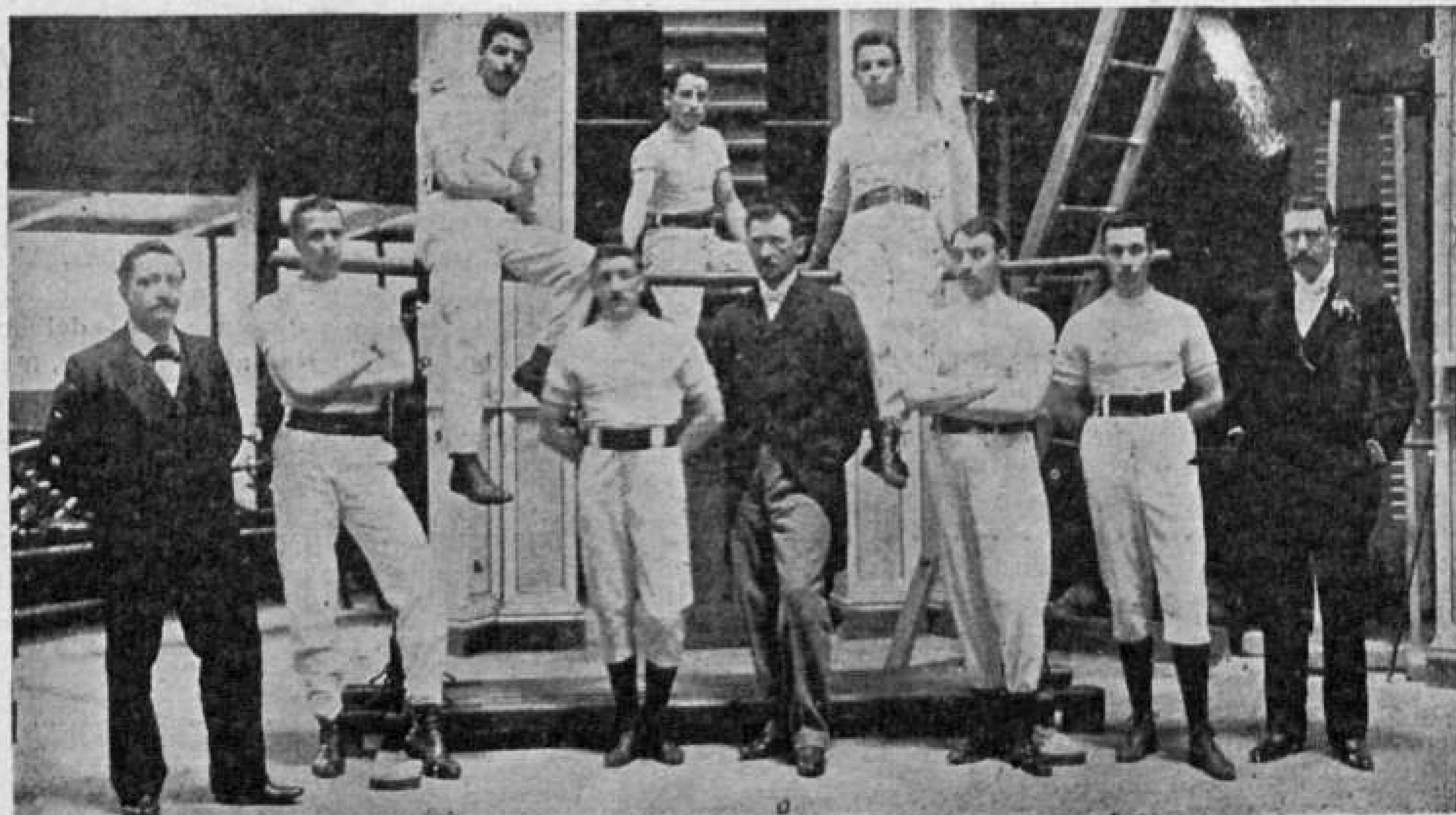


Los premiados en el concurso.

Para la distribución de los premios se prepara una fiesta que será por su brillantez digna del objeto que la motiva y del Club que la organiza.

Por las notas gráficas que acompañamos podrá conocer el lector á los vencedores en el concurso, y á los socios de *L'Avenir* de Montevideo.

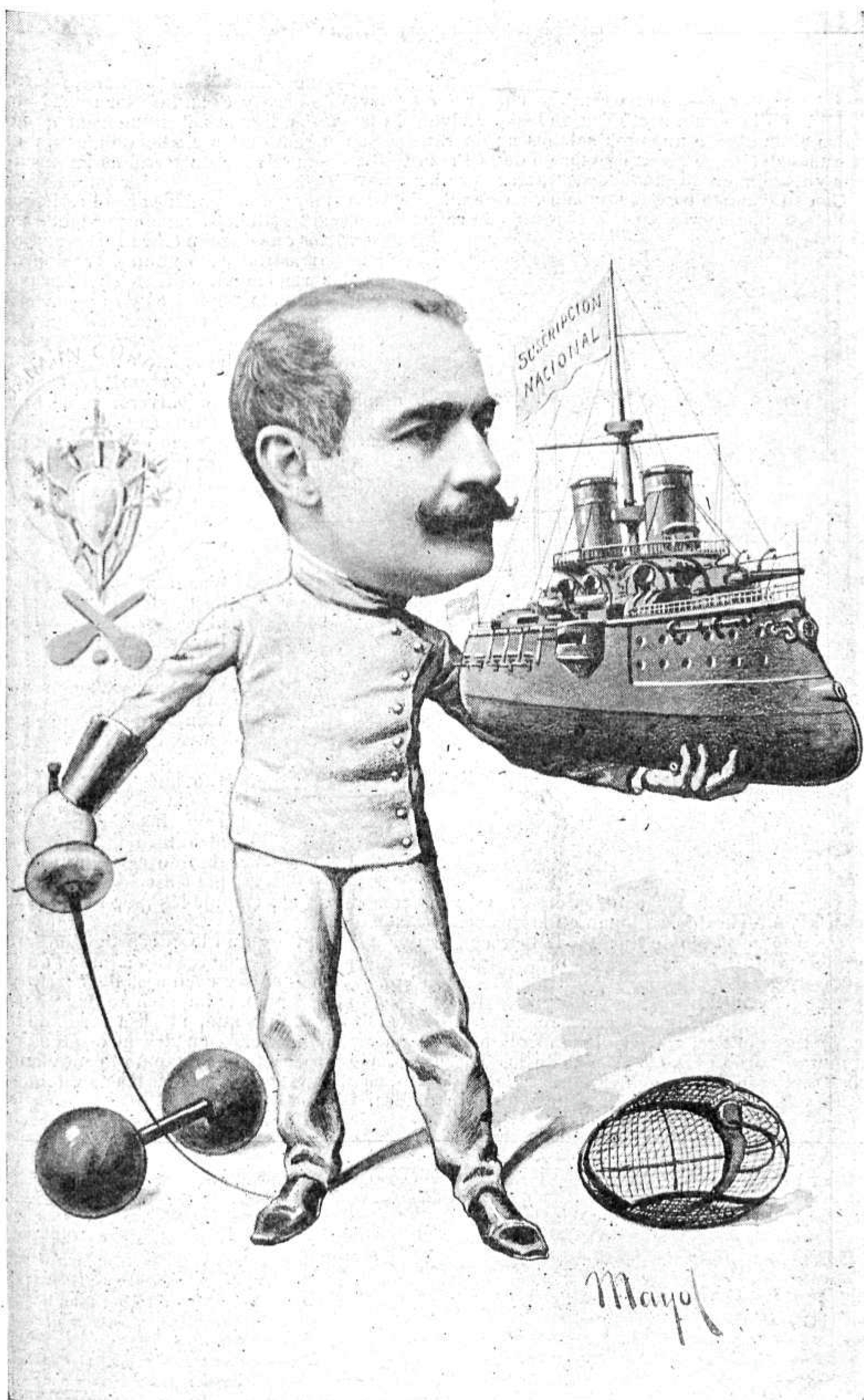
Agregamos á estos grupos el de los niños que se educan para los ejercicios corporales en el Club de Gimnasia.



Sociosde *L'Avenir* de Montevideo

*Fot. de* Caras y Caretas.

EL DOCTOR DEL PINO, POR MAYOL




La suscripción realizada
en provecho de la armada
le acreditó de esgrimista,
pues no hay bolsa acorazada
que á su *sablazo* resista.

# EL BARRENDERO ORQUÍDEA

Entre el barrendero de las calles entarugadas, — que aún está en la infancia entre nosotros,—y el barrendero vulgar que le sirvió de base y es su inferior inmediato en la escala zoológica de los que viven de la escoba, hay la misma diferencia que entre el dandy de nuestros salones aristocráticos, concurrente á los paseos de moda, y el paquete del Once de Septiembre ó de la Plaza Italia, frecuentador de tertulias suburbanas y festejador de *muchachas pobres pero honradas*.

Con su canasto para los papeles, su cepillo de largo mango, su palita para el estiércol callejero y su carrito de latón mestizo de regadera, pasea su silueta azulada por entre los intersticios que quedan entre los carruajes lujosos, arrastrados por yuntas incomparables, los remendados fiacres tirados por sombras de caballos tísicos y que con sus miradas dolientes y entristecidas mueven á compasión, y los *cadeneros gordos* y relucientes que con las frentes salpicadas de flecos de suela y clavos amarillos, secundan la travesura de los carreros, ya cerrando un pequeño claro que se presentó á su frente como obstruyendo el paso á un ciclista imprevisor, ó apretando el nudo que, con disgusto de mayorales y guardianes, detiene la circulación de tramways y de viandantes.



Todo lo mira impasible, atento sólo al saludo de las bestias, que él recogerá antes que llegue á su destino si es posible, y á no dejar en la cuadra de su radio ni un papel que sirva al viento de pretexto para entregarse á chacotas *irrespetuosas, ni un* pucho huérfano que busque la paz eterna en la boca insaciable de la alcantarilla, mudo testigo de las discusiones políticas de los changadores ociosos ó de los saludos efusivos de los conocidos que, empujados por el destino adverso ó favorable, se topan en la calzada.

Todo lo ve su ojo de lince, todo lo recoge su pala diligente y aun le queda tiempo para guiñar el ojo á las sirvientes apuradas, que van veinte veces á la mercería en tantas otras ocurrencias de la señora; para trabar relación con las cocineras y cocineros del barrio,— promesas vivientes de regodeo extraordinario;—y aun para cambiar impresiones y noticias con sus colegas vecinos ó con el conductor del carrito diminuto que, al paso tardo de la mulita que lo tira, va recogiendo cada hora la contribución de cada cuadra al estercolero general. Sordo para las bromas de los paseantes, ciego para todo lo que no le conviene, mudo porque de económico no gasta ni palabras, es el confidente de todas las debilidades callejeras y el noticiero más seguro de cada cuadra.

*Dibujo de León Camarero.*

Fray Mocho.

---

PERSIGUIENDO CICLISTAS, por VILLALOBOS



Triunfo de la bicicleta sobre el caballo.... y la patente.

## FIESTAS ALEMANAS

Con igual brillantez que en los años anteriores, celebró en el presente la colonia alemana las fiestas que organiza con el fin de allegar fondos para sus instituciones de caridad.

En la Plaza Euskara, lugar elegido para las fiestas, corriéronse las carreras zoológicas que figuraban entre los más atrayentes números del programa y que dan idea del original humorismo sajón.



La concurrencia en los jardines.

Nuestro grabado reproduce una vista de los jardines donde se ejecutaron los juegos atléticos, y por el grupo de concurrentes que presenta, puede deducirse la animación que reinó en ese espectáculo y lo selecto del público que lo presenció.

## CARRERA CICLISTA Á VILLA DEVOTO



Ganadores del grupo de amateurs.

Para los aficionados al sport velocipédico constituyó una interesante fiesta la carrera-excursión realizada el día 11, por iniciativa del Sr. Antonio Franchi.

A las 7 y 2 minutos salieron de la Recoleta los profesionales Sres. Zunino, Maldovani y Cervera, y 5 minutos después los *amateurs* señores Butti, Pozzi, López, Grasso, Martinau, Minola, Benvenuto, Garavelli, Velasco, Mascheroni, Blanco y Lorini, llegando á Villa Devoto, frente al polígono de la Sociedad Italiana, por este orden:



Ganadores del grupo de profesionales.

*Profesionales.* — Primero Maldovani, segundo Zunino y tercero Cervera, á quien debió corresponder el segundo lugar si no se le hubiera inutilizado la máquina en el trayecto.

*Amateurs.*— Primero Butti, segundo López, tercero Grasso, cuarto Mascheroni, quinto Minola y sexto Pozzi.

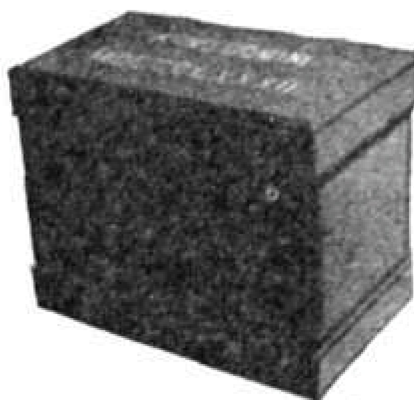



Gobierno de la Provincia en 1882



Colocación de la primera piedra

Hoy está de fiesta la ciudad de La Plata, celebrando el décimosexto aniversario de su fundación por el exgobernador de Buenos Aires, doctor Dardo Rocha, que vive en ella consagrado al rectorado universitario que desempeña, y que recibirá el homenaje cariñoso de los hombres buenos, ante cuyo juicio se desvanecen las líneas que perfilan al hombre político y se reavivan las de luz que contornean la personalidad del gobernante que encarnó las fuerzas vivas de Buenos Aires en la penúltima década del siglo.



La piedra fundamental

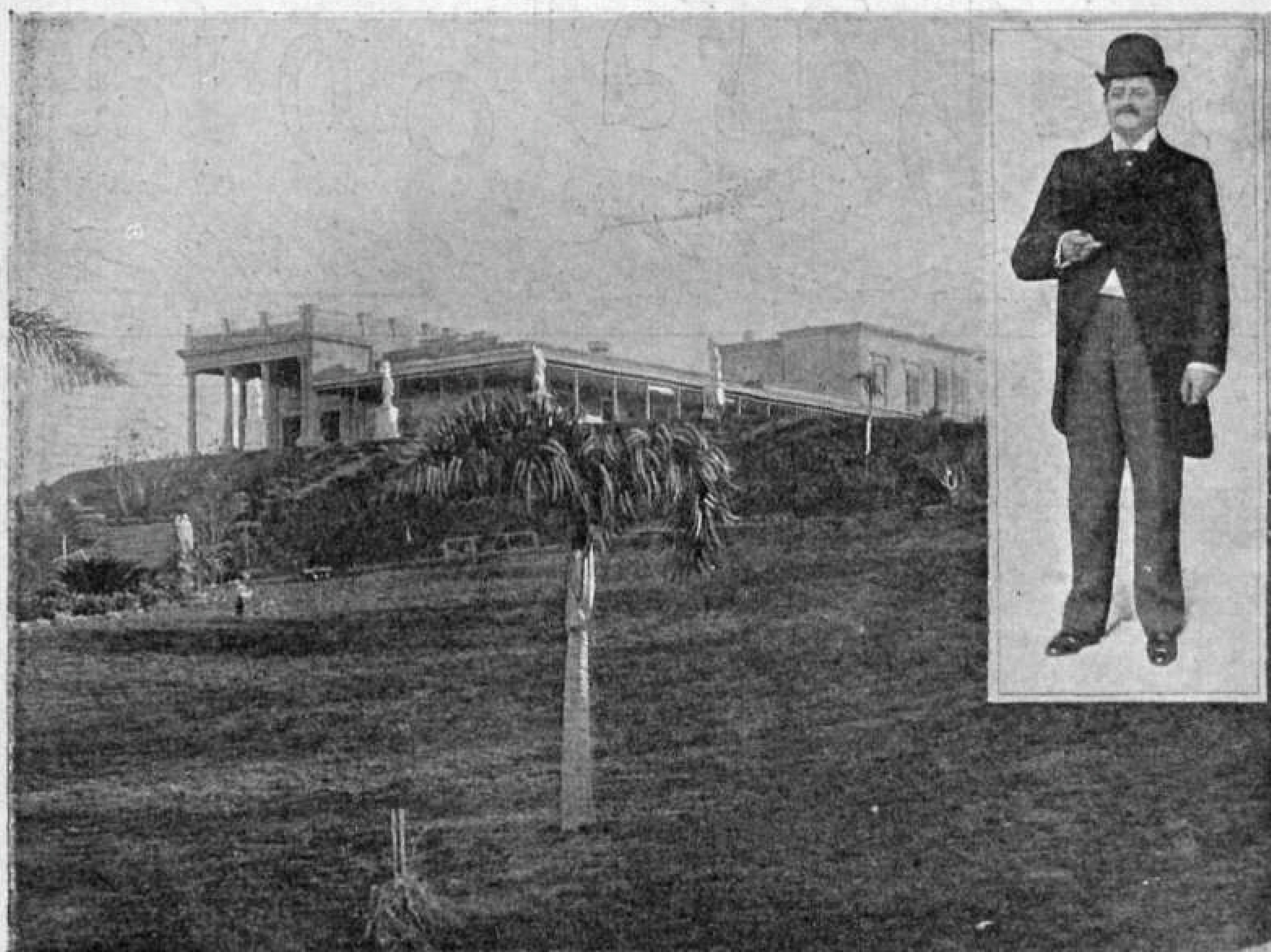
El esfuerzo de la provincia, y la actividad y energía del gobernante, realizaron el milagro; sobre un pedazo de la pampa, agreste y casi desierta, surgió una ciudad maravillosa, que en menos de dos años realizó progresos inauditos, dignos de figurar en los cuentos de hadas ó en los relatos de poetas ó de soñadores.

La raza latina, tenaz y laboriosa, probó aquí en el Sur del Continente, sus aptitudes de creadora, y allí donde eran campos de pastoreo ó esteros inaccesibles, surgieron fábricas gigantes y monumentos suntuosos.

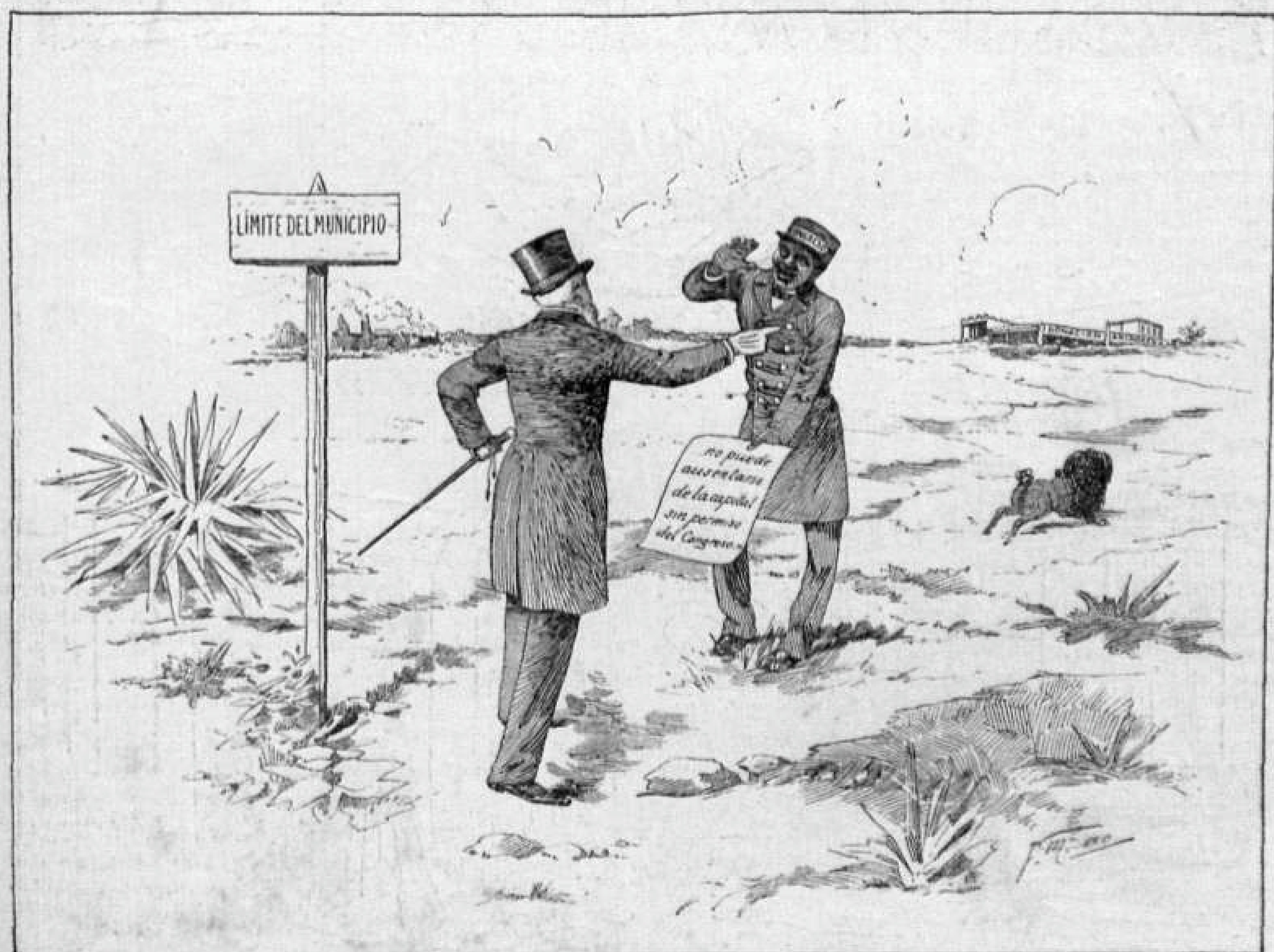


Comienzo de las obras del puerto de la Ensenada y de la Plata

## LA QUINTA DE LOS OLIVOS, DONACIÓN ANCHORENA



Resuelto, según parece, el estreno de la hermosa quinta de los Olivos, regalada al gobierno por el señor Juan Esteban Anchorena para que sirva de morada presidencial, vuelve á ser de actualidad esta nota con que damos á conocer la vista de la suntuosa y pintoresca mansión y el retrato de su donante, cuyo generoso desprendimiento obliga el aplauso de todos, bien que, con arreglo al espíritu y la letra de la Constitución, merezca de la crítica objeciones como la siguiente:




—Perdón, señor, no se puede pasar. —Soy el Presidente de la República. —Lo sé, señor, pero no se puede.
—Es que aquella es mi casa.... —Es que esta es la ley.

*Fot. de Wilcomb*, dibujo de Cao.

# Chafalonía




Se hacen trages sobre medida

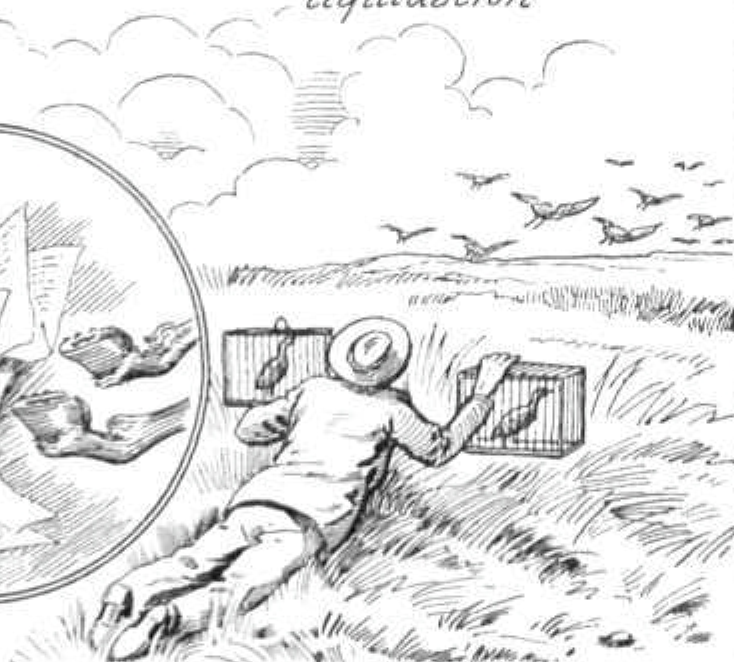


Tiradores. Variado surtido á precio de liquidación

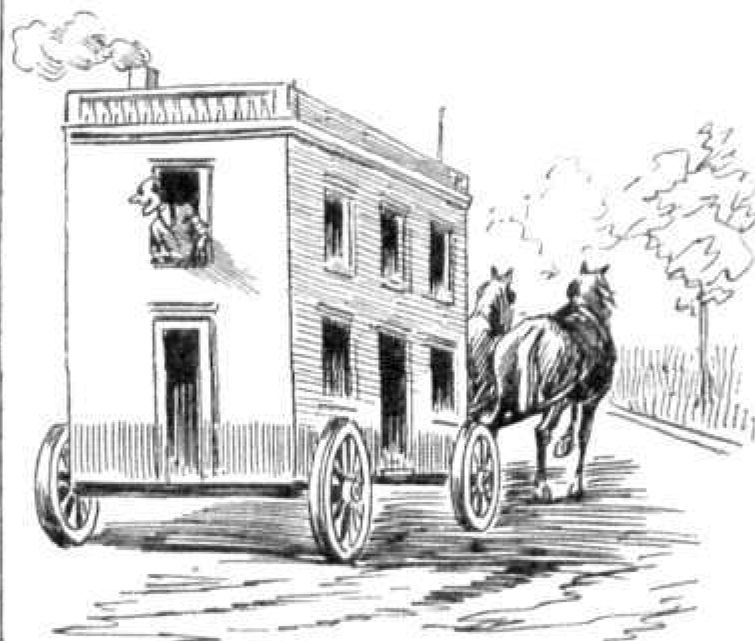


Tabaco de primera para fumar en pito



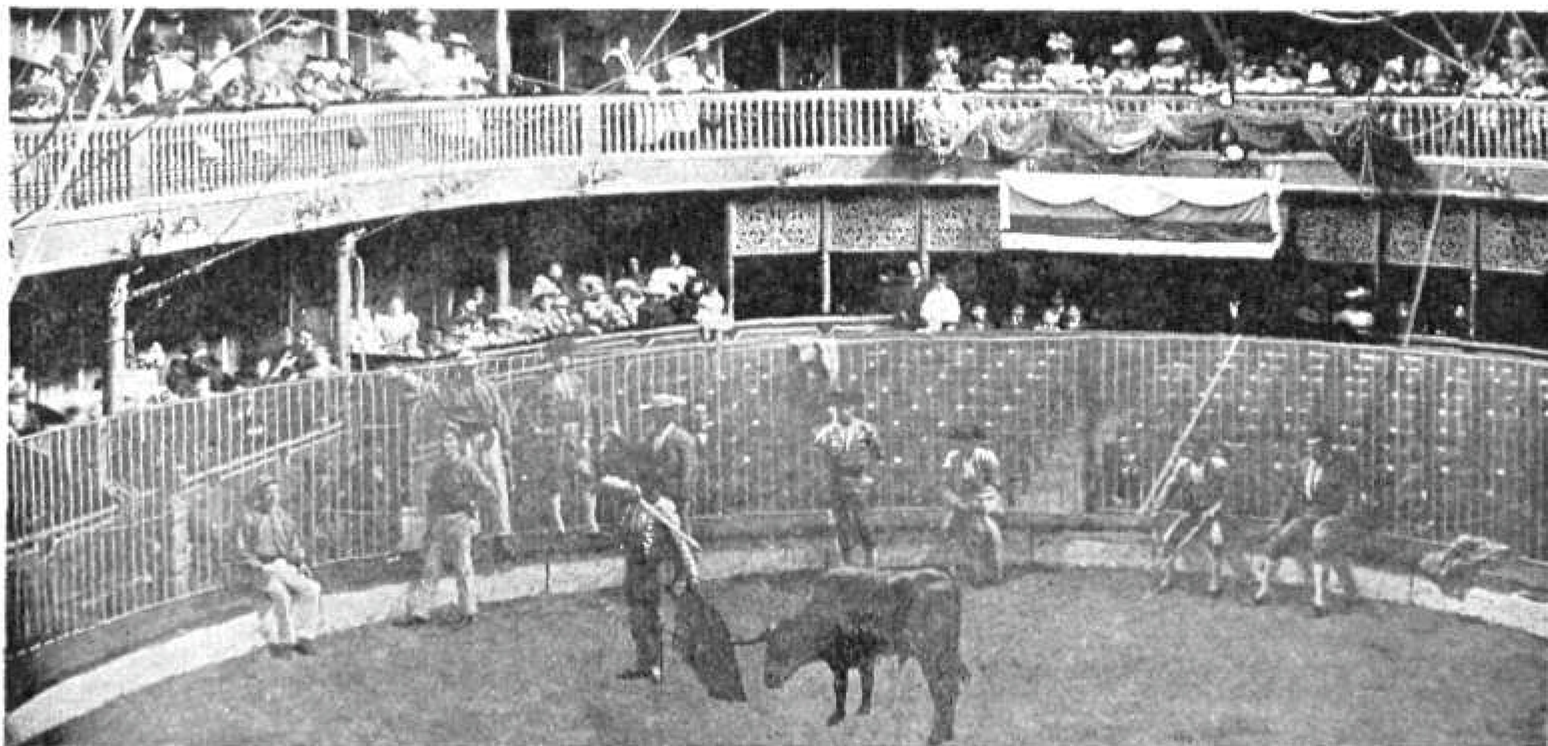
No se admiten reclamos



El dentista se muda en la casa de al lado




Especialidad en camas para matrimonio de nogal mazizo.



La Feria de Sevilla

En punto á diversiones agradables, la semana no ha sido infecunda. La flor de nuestra brillante sociedad inglesa y muchas de las primeras familias argentinas han tenido en la última semana buenas ocasiones de grato entretenimiento, con las representaciones dadas en el teatro de la Ópera, de la aplaudida opereta *The Yeomen of the Guard*, del célebre Arthur Seymour Sullivan, el acertado autor de *H. M. S. Pinafore*, *The Pirates of Penzance*, *The Mikado* y otras producciones bien acreditadas.

Nuestro grabado muestra el palco escénico con la decoración correspondiente á la escena de *London Tower*, y presenta en un grupo artístico y animado á los artistas,—personajes y coros,— que desempeñaron su parte en la obra, con un acierto de que han sido testimonio los aplausos entusiastas de la concurrencia.

La última novedad, en ese interminable y variado desfile de curiosidades con que el Casino satisface la insaciable voracidad de su público, ávido de emociones, la constituyen los bailarines rusos, cuyas danzas originales les valen buena cosecha de aplausos todas las noches.

Visten sus trajes de escena, de vivos colores y sus gorros nacionales, y calzan sus largas botas pesadas que no son un obstáculo para la sorprendente agilidad de sus movimientos.



Los bailarines rusos

Por más que parezca increíble, á los taurófilos se les ha presentado la oportunidad de «despuntar el vicio» con el espectáculo que el San Martín les ofrece bajo el título de *La feria de Sevilla*, pues aunque los *intérpretes* de esta pantomima carecen de sangre andaluza y se hallan escasos de «sangre torera», saben con sus actitudes y vestimentas, remedar las de los hijos de la tierra de María Santísima, manolas y toreros.

En cuanto al bicho que actúa como «personaje» principal de la pantomima, es acusado de mansedumbre por los espectadores exigentes de ferocidad, pero cumple con los deberes de su testuz en la medida que le consienten su temprana edad y su enclenque físico.



Opera inglesa

*Fot. de Chute y Brooks y* Caras y Caretas.

# MUNDO OFICIAL



Doctor MIGUEL CANÉ
Senador por la Capital

El doctor Miguel Cané, literato y publicista, ha desempeñado hasta hace poco, como se sabe, la representación de la República en París, y deseando incorporarse á la vida política, de la cual ha permanecido alejado algunos años, aceptó la senaturía por la capital, en reemplazo del Dr. Bernardo de Irigoyen, que le fué ofrecida por su partido.

Por la prensa diaria y por las declaraciones de sus amigos se sabe que el distinguido hombre público viene lleno de entusiasmos y que pronto se conocerán en el Senado sus benéficas iniciativas.



Doctor PRÓSPERO MENA
Gobernador de Tucumán

*Nosotros las esperamos con fé*, dada su preparación y altas dotes intelectuales.

El Dr. Próspero Mena, acaba de ser elegido Gobernador de Tucumán, su provincia natal, en reemplazo del Comandante Lucas Córdoba, y, según parece, su elección surgió de un acuerdo general, entre los círculos que se disputaban la preponderancia. *Hay fundados motivos para suponer que su conducta responderá á las esperanzas de sus partidarios.*

---

## LA CARICATURA DEL «PUNCH»

En los momentos de mayor efervescencia en Francia y la Gran Bretaña *con motivo* de la cuestión Fashoda, el inspirado caricaturista del *Punch* londinense sintetizó gráficamente el estado del conflicto, con la acertada figura que reproducimos hoy en nuestras páginas.

Un médico irlandés, el Dr. Russell, tuvo ocasión de ver esa humorada en la vidriera de la administración del *Punch*, é indignado por ese ataque contra los franceses «amigos de Irlanda», acometió el escaparate á paraguazos causando los destrozos consiguientes.

La policía se encargó de llevar al doctor Russell ante el juez del distrito, y como la noticia del hecho trascendiera, el alcalde de Limerick, ciudad natal del héroe, se creyó en el deber de telegrafiar al magistrado haciéndole saber que



¡Salga! — ¿Por qué?

*John Bull.*—¡Fuera! ¡¡Fuera!!
*El viejo organillero francés.*—¿Eh? ¿Qué me da usted si me voy?
*John Bull.*—¡Algo le daré más bien si no se va!

*(Traducción literal del texto inglés).*

el autor del atentado era conocido allí por excéntrico é irresponsable.

El telegrama fué á Londres y volvió reproducido en los diarios, causando mal efecto entre los convecinos del Dr. Russell, y la agitación contra el alcalde censor creció hasta el punto de que el consejo municipal se consideró obligado á su vez, á reunirse y sancionar, después de un voto de aprobación á la protesta del Dr. Russell, otro de censura á la actitud del alcalde.

El juicio seguía entretanto su curso, y el juez falló al fin, condenando al médico irlandés á dos libras de multa y al pago de los vidrios rotos.

Esta es, en resúmen, toda la interesante historia de la caricatura que reproducimos del *Punch*, seguros de satisfacer con ello la curiosidad de nuestros lectores.

*Fot. de Witcomb y Freitas y Castillo.*

# COSMOGRAFÍA

Como es obra de caridad enseñar al que no sabe y yo me precio de ser caritativo cuando el serlo no me cuesta plata, dedicaré este artículo ó lo que sea, á enseñar á mis lectores lo que tal vez ignoren y si no lo ignoran, mejor para ellos.

Cosmografía, según los más célebres autores en la materia, es la ciencia que trata de *las relaciones de la tierra* con los demás planetas.

Relaciones honestas, por supuesto, de las que no tiene por qué murmurar la vecindad.

Sin embargo, la cosmografía debe ser una ciencia muy curiosa; sólo así se comprende que se meta á averiguar *relaciones ajenas*.

Según ella, la tierra es redonda como un queso de Holanda (con perdón del queso sea dicho, pues más respeto me merece éste que aquélla).

Los que viven arriba ó *de arriba*, están perfectamente; como que tienen todo el queso por suyo.

Los que vivimos abajo.... ¡nos lucimos! Cuando mucho, nos alcanzan las migajas del queso.

Los que viven á los costados, no sé cómo lo pasarán; supongo que estarán agarrados para no caerse, y de aquí deduzco que Galicia y Nápoles deben estar á los costados del queso; por eso los napolitanos y los gallegos, tienen fama de ser tan *agarrados*.



Una de las leyes en que está basada la armonía del *cosmos*, es la de la atracción universal, y el centro de esa fuerza está representado indudablemente por una onza de oro. Por eso nos sentimos tan atraídos por el metal, y cuando éste huye de nosotros, la armonía desaparece y el equilibrio se rompe.

Nuestro planeta goza de dos movimientos distintos: el diurno y el nocturno.

Movimiento diurno: el de coches y tramways (movimiento uniformemente retardado), el de comerciantes, corredores, modistas, escribanos, etc., en una palabra, todos los que corren en pos de S. M. El Peso.

Movimiento nocturno: Silencio, y hacer la vista gorda.

Los días tienen distinta duración. Los hay desde mil pesos á menos de cincuenta centavos; depende de la cantidad de que se dispone.

Dicen que la luna es nuestro satélite; yo opino que tenemos varias, y el que lo dude, *suba al paraíso* de cualquier teatro en noche de lleno y mire á la platea. ¡La mar de lunas y ..... hasta de medias lunas! Éstas por lo general no son visibles

Los astrónomos tratan de suprimir la luna sustituyéndola con la peluca, y si aún *no se han atrevido* á efectuar la supresión, es por ser la luna una señora que, aunque tiene cuernos, también tiene *cuartos*, y el capital inspira siempre respeto.

El sol de nuestro queso, vulgo tierra, es el oro, que, aunque no da insolaciones, produce bastantes *dolores* de cabeza.

Habiendo sol y luna, claro es que hay también eclipses.

Ejemplo:

De dinero, total y constante para muchos.

De nómina, por interposición de la cesantía.

De policía, á cada rato.

Otro eclipse:

¡Que ustedes se diviertan!

Me eclipsé.

Adolfo POLERÓ ESCAMILLA.

## REFLEXIONES DE UN ALCOHOLISTA, POR CAO



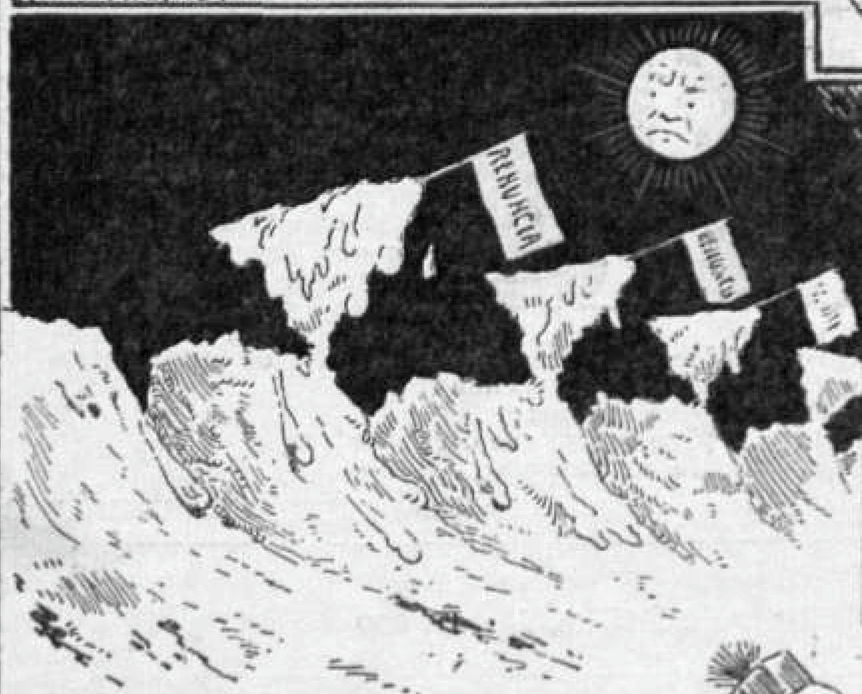
— ¡ Qué bolada, el día que estanquen el alcohol !..

# COMENTARIOS

DESPUÉS DE LA PEREGRINACIÓN

El domingo fué á Luján,
en clase de peregrino,
González, y cuando vino
de nuevo, realizó un plan
que maduró en el camino.
Se casó con doña Andrea,
que es pobre y anciana y fea,
y obró así lógicamente,
pues la cosa ciertamente
fué una *peregrina* idea.






RENUNCIAS

—Según noticias de Chile,
renunció Barros Arana
de su cargo de perito,
y cuanto empleado estaba
á sus órdenes, también
renunció.
—Pues sólo falta
que las altas cumbres se hallen
por tal noticia afectadas
y renuncien á ser cumbres
y renuncien á ser altas.

LAS MUJERES QUE MATAN

En París cierta joven á un juez
de un balazo dejóle muy mal;
y como esto pasó ya una vez,
de las armas de fuego al igual,
nos demuestra que existen ¡pardiez!
señoritas de fuego central.






UTILIDAD DE UN FOCO

—¿Para qué más sirve el foco
de la estatua de *La Prensa?*
—Pues para alumbrar de noche
el reloj de la Intendencia.




## BIBLIOGRAFÍA

Se ha publicado el *Almanaque Sud-Americano* para 1899, del cual, con decir que lo dirige como siempre Casimiro Prieto, hacemos su mayor elogio y su mejor recomendación.

Una verdadera novedad presenta el almanaque de Prieto: la tradición catalana, de Apeles Mestres, impresa á varias tintas.

Agradecemos la amable dedicatoria con que se nos ha remitido el Almanaque.

— Acusamos recibo al señor Pastor Obligado de su último libro *Tradiciones de Buenos Aires*. Sin espacio para consignar todo lo que pensamos de la obra, limitámonos á decir que es digna del galano escritor que la firma.

—Han llegado también á nuestra mesa de redacción *Anécdotas Criollas*, de Chevalier y *Cuentitos*, de Yorick, así como los libros sobre materia médica del doctor Tornú y del doctor Pedro J. Coronado.

Agradecemos el envío.

✻

El viernes de la semana pasada se fueron á comer al Tigre el señor Intendente y varios concejales.

Con lo cual, en principio,
dejaron demostrado
que no son de su agrado
los manjares de nuestro municipio.
Y, cuando de esto se hayan enterado,
¡cómo se ofenderán los cocineros
ya sean nacionales ó extranjeros!

✻

*En una panadería:*

Un individuo compra un pan criollo de dos centavos y al comérselo encuentra un pucho de cigarrillo entre la miga.

Acto continuo va á la panadería á quejarse.

—¡*Cómo!—le dice el panadero con severidad.*— ¿Quería usted que por ese precio hubiésemos metido un cigarro habano?

✻

Persiguiendo ciclistas furiosamente
se halla la policía constantemente.
Y en tal caza veremos cómo se aprieta,
yendo los vigilantes en bicicleta
tras de los que se eximen de la patente.
Mas, para que los pobres no se destrocen,
podrían ensayarse ¡naturalmente!
en la pista.... del crimen, que ya conocen.

Los banquetes siguen á la orden del día, por los más insignificantes acontecimientos.

Parece, si de este abuso
Se piensa en los resultados,
Que se hayan puesto de acuerdo
Fondistas y boticarios.

Uno de nuestros abogados de más fama dice á su esposa:

—Mijita, guardá todo lo que haya de valor ahí y quedáte con las llaves.

—¿Qué pasa?

—¿Te acordás de aquel ladrón á quien defendí la semana pasada y salió absuelto?

—Sí.

—Pues me escribe diciéndome que mañana va á venir á darme las gracias. No te digo más.

✻

En la plaza de Mayo unos atrevidos raspas despojaron á cierto señor Barbita de cuanto dinero y objeto de valor llevaba encima.

Barbita sufrió un sofoco
mayúsculo, y conmovido
decía luego:
—¡Por poco
me afeitan el apellido!

✻

En un salón de lustrar.

Un señor muy gordo, calvo de una manera desvergonzada, entra sudoroso y toma asiento, declarando al lustrador que está apurado.

Este comienza su trabajo con toda cachaza.

— A ver, hombre!.... Muévase.... ¿No le he dicho que estoy apurado?

— Merá signore..... Lostrarte non é peinarte!

✻

Se ha descubierto una falsificación de billetes de veinte pesos.

Y al saber la noticia
Dijo un amigo nuestro:
- ¿De veinte pesos? ¿y billetes falsos?...
¿Acaso de esa suma los hay buenos?

✻

Curioso anuncio:

Un periódico de Nueva York publica el siguiente:

«Jeremías Brosón, editor de música, participa á sus clientes y amigos, que acaba de poner á la venta un nuevo vals titulado *Brisas del Ontario*, y de perder á su hija María, de quince años de edad.

El vals se encuentra en todos los almacenes de música y los funerales se celebrarán mañana á las once y media.»

✻

Entre bohemios:

—¿Dónde vives ahora?

—No tengo domicilio. ¿Y tú?

—En el piso de encima de tu casa.

CHARADA EN ACCIÓN

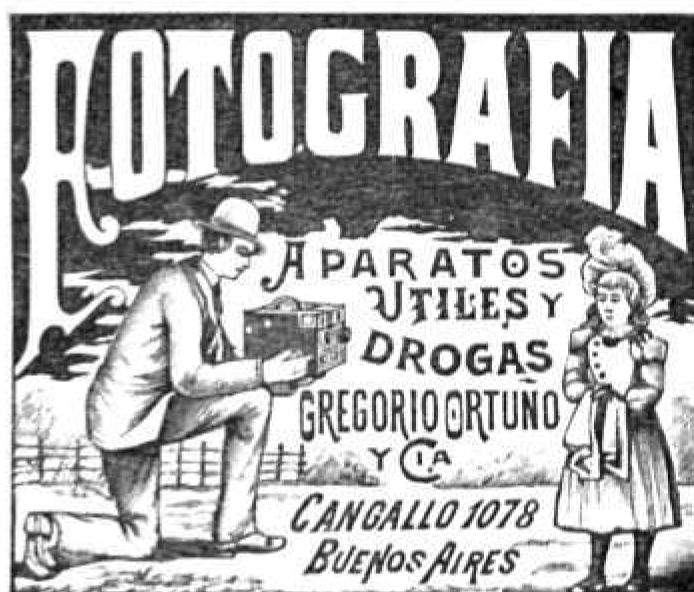



**Soluciones del número anterior.**—*Dos apellidos conocidos:* Vedia y Levalle.




**La FOSFATINA FALIÈRES para los niños**

Constituye un alimento completo de los más agradables y de fácil digestión.—PARIS. 6, Avenue Victoire. En todas las farmacias y casas de importación de la Rep. Arg.




*Las personas que beben AGUA de* **VICHY**

*deben siempre indicar la Fuente*

**VICHY-HOPITAL**

**VICHY-CÉLESTINS**

**o VICHY-GRANDE-GRILLE**

y exigir las verdaderas **Pastillas Vichy-Etat.**

# Vinos de La Rioja

(ESPAÑA)

DE

FELIPE UGALDE

**ÚNICOS REPRESENTANTES:**

A. CARIDE hijo, Hermano y Cía.

**VENEZUELA, 859**

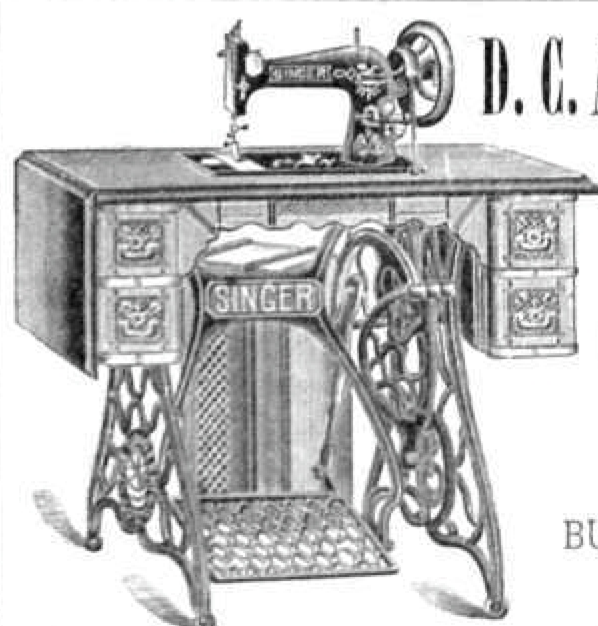
## GRANJA BLANCA

**Servicio diario de mañana y tarde á domicilio**

Establecimiento único que reparte la leche pasteurizada. No vende leche cruda. Manteca fina para familia, manteca salada en latas. Leche esterilizada en latas y botellas, especial para enfermos y de suma necesidad para los largos viajes. Leche maternizada en botellas, recomendada por los médicos más eminentes para la crianza de niños. Lanolina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras de los niños, elemento precioso para el toilet de las señoras é indispensable para el cutis. Chocolate preparado en latas, basta calentar la lata para usarlo, muy especial para viajes. Cáustico para descornar animales, útiles para estancieros. Esterilizadores de leche, chupones, mamaderas para niños, balanza para pesar bebés gratis á domicilio. Para enfermos, Kefir preparado especialmente por la Granja Blanca; pídase con 48 horas de anticipación. Precio de la botella 1/2 litro 0 30.

Ordenes Cangallo y Laprida

Unión Telefónica, 14340. — Cooperativa, 2249




**D. C. Anderson**

CALLE

**MAIPÚ, 137**

BUENOS AIRES

***Máquinas SINGER***

## BAZAR PENCO

DE

J. GARCIA PARDO Y Cía

CALLE CHACABUCO 361




CALLE CHACABUCO 361

**Única casa que vende los inalterables cubiertos metal blanco de la marca**

SELECTA XXX

# AMARO FELSINA

**BUTON DE BOLOGNA**

**32 Exposiciones**

**32 Medallas de Oro**

ÚNICOS INTRODUCTORES:

**Gandolfi, Moss, Pellerano y Ca.**

BUENOS AIRES

TABACO HABANO

PIEDAD 1459 — Buenos Aires



Cuando tiene un cigarrillo
el aroma de «El Diario»
puede cualquier monaguillo
suplir con un atadillo
la mirra del incensario.

CERVEZA PALERMO



Si aumenta la aceptación
que ha logrado conseguir
la veremos repartir
conducida en procesión.

BASTA UNA SOLA PASTILLA DEL DOCTOR PUY

PARA CALMAR LA **TOS** Y UN DIA PARA CURARLA



UNICO AGENTE

J. J. BERNET

PIEDAD 441. — BUENOS AIRES

De la Chacarita en pos,
iban todas por la tos,
y el no encontrarse hoy allí
se lo están debiendo á Dios
y á las **Pastillas de Puy.**

Sastrería Las 12 Estrellas

WENCESLAO MERA

CUYO 901 al 921
esq. SUIPACHA



¿ Buscas buena calidad
de paño y buena tijera ?
Pues acude á lo de Mera
por mera curiosidad.

Confitería La Perla

ARTES Y CANGALLO




Por los dulces deliciosos
de «La Perla», van en masa
clientes tan numerosos,
que han convertido la casa
en templo de los golosos.

## Molinos de viento de todas clases

Miguel Lanús.— 1224, Rivadavia, 1224

Bombas á vapor para malacate y á brazo

Pozos semi-surgentes

**á precios sumamente bajos**



Este molino, señores,
aunque no es de los mayores,
tiene, aproximadamente,
una fuerza equivalente
á treinta mil changadores

## SIDRA IMPERIAL

ÚNICOS INTRODUCTORES






Arning Brauss y Cía.

BUENOS AIRES

Todo el mundo, en general,
desde el altivo monarca
*hasta el que pesca en ruin barca,*
pide la SIDRA IMPERIAL.




## HILO ALEXANDER

EL CAMPEON DE LOS HILOS DE COSER



No hay en toda la nación
para coser ó zurcir,
hilo de más duración,
porque puede resistir
hasta el peso de un cañón.

**Martínez, Rademacher y Cía.**

**PIEDAD 643 - BUENOS AIRES**

**MONTEVIDEO**

## SAN CARLOS

**Gran Fábrica de Tejidos de Punto**

DE

**R. MONTEROS Y CIA.**

VICTORIA 1941



¿ Cómo tienes el valor
de andar en ropas menores ?
—Porque éstas, cuando hay calor,
visten igual ó mejor
que las ropas exteriores.

LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA